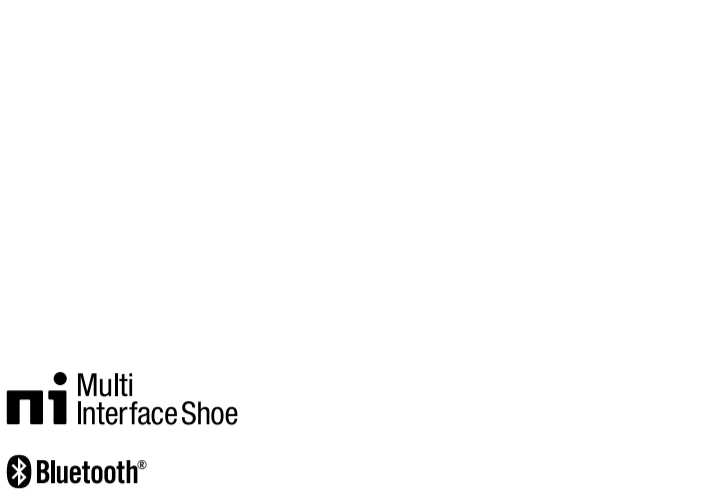


Wireless Microphone

Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções



©2013 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/



4486841110

ECM-W1M



Deutsch

Vor dem Betrieb dieses Geräts lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch und behalten sie zum Nachschlagen auf.

Vorsichtsmäßregeln

- Das Typenschild befindet sich unter dem Clip des Mikrofons.

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden,
1) setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus,
2) stellen sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z.B. direktem Sonnenlicht, Feuer o.Ä.

Außer Reichweite kleiner Kinder halten, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.

VORSICHT

Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.

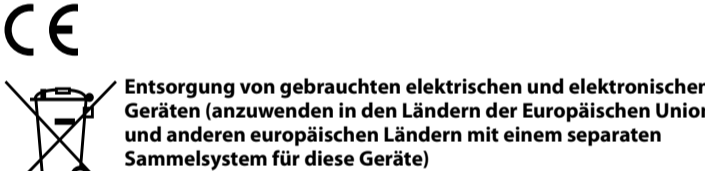
Informationen über behördliche Vorschriften

Länder und Regionen
Dieses Produkt kann in dem Land oder der Region, wo es gekauft wurde, verwendet werden. Das Gerät ist für das Land oder die Region der vorgesehenen Verwendung zugelassen. Verwendung dieses Geräts mit entferntem Zulassungsschild kann strafbar sein.

Ersetzen Sie die Batterie bzw. den Akku ausschließlich durch eine Batterie bzw. einen Akku des angegebenen Typs. Andernfalls besteht Feuer- oder Verletzungsgefahr.

Für Kunden in Europa

Schlagen Sie bitte in den anderen Bedienungsleitungen nach.
Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich das Drahtlos-Mikrofon ECM-W1M in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den damit einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: http://www.compliance.sony.de/



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (ausgeden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsymbol für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Abfall zu entsorgen ist. Das Produkt sollte nicht als Müll behandelt ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
o Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten:
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Achtung
Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.
Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Vorschrift, sofern Verbindungskabel mit einer Länge von weniger als 3 Metern verwendet werden.
Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung, neu oder entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie es wieder an.

Merkmale und Funktionen
Das Drahtlos-Mikrofon ECM-W1M (im Folgenden als „diese Einheit“ bezeichnet) ist mit einer Kamera mit einem Multi-Interface-Schuh kompatibel, wie etwa einer Sony Videokamera oder Digitalkamera mit Wechselobjektiv (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet).
Beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihrer Kamera und prüfen Sie, ob diese mit dem Multi-Interface-Schuh kompatibel ist.
Auch wenn Ihre Kamera einen Multi-Interface-Schuh hat, kann es unmöglich sein, sie mit dieser Einheit zu verwenden, oder einzelne Funktionen arbeiten möglicherweise nicht. Bitte besuchen Sie die Sony-Website für weitere Informationen.

• Diese Einheit kann deutlich Ton von einem Objekt aufnehmen, das weit von der Kamera entfernt ist.
• Bei Verwendung in Kombination mit einer Kamera, die mit 5,1-Kanal-Aufnahme kompatibel ist, bietet diese Einheit Mittenkanalton mit klarem, natürlichem Klang.
• Die Einheit verwendet drahtlose Bluetooth-Kommunikationstechnologie.
• Der auf der Kamera installierte Empfänger und das Mikrofon für das Objekt (Sendeteil, im folgenden als „Mikrofon“ bezeichnet) sind jeweils mit einer Mikrofon- und Ohrhörer-Buchse ausgestattet. Die Person, die die Szene mit der Kamera aufnimmt, kann mit dem Objekt kommunizieren, auch wenn sie weit voneinander entfernt sind, und dieser Ton kann ebenfalls aufgenommen werden.

Drahtlose Bluetooth®-Kommunikationstechnologie
• Drahtlose Bluetooth-Kommunikationstechnologie erlaubt Kommunikation zwischen verschiedenen Bluetooth-Geräten ohne Verwendung von Kabeln. Geräte, die diese Technologie verwenden, sind u.a. Computer, Computer-Peripheriegeräte und Smartphones.
• Der Empfänger und das Mikrofon sind werkseitig auf gegenseitige Kommunikation eingestellt. Normaleweise netzwerkübergreifende Kommunikation für Bluetooth wie Pairing und Passkey-Eingabe sind nicht erforderlich. Kommunikation ist mit einem Empfänger und Mikrofon, die nicht als Paar verkauft wurden, mit mehreren Mikrofonen oder anderen Bluetooth-Geräten wie einem Smartphone, Computer usw. nicht möglich.

Hinweise
• Dieses drahtlose Mikrofon kann von den folgenden Bedingungen beeinflusst werden.
– Wenn sich Hindernisse wie Menschen, Metallgegenstände, Wände oder reflektierende Flächen zwischen der Vorderseite des Empfängers und dem Mikrofon befinden.
– Bei Verwendung in einer Umgebung mit drahtlosem LAN, in der Nähe aktiver Bluetooth-Geräte, in der Nähe eines arbeitenden Mikrowellenherdes oder an Orten mit elektromagnetischen Wellen.
• Wenn das Mikrofon sehr nahe an der Kamera aufgestellt wird, können HF-Rauschen oder Störungen aufgezeichnet werden. Halten Sie das Mikrofon beim Betrieb immer mindestens 1 m von der Kamera entfernt.
• Wenn Störungen auftreten oder wenn kein Ton wegen gestörter Kommunikation vorhanden ist, blinkt das Lämpchen am Empfänger in schneller Folge in Blau. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen den Geräten nicht zu groß ist und dass sich keine Hindernisse zwischen den Geräten befinden. Fahren Sie fort, wenn das Lämpchen kontinuierlich in Blau leuchtet.

Hinweise zur Verwendung

- lassen Sie keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gehäuse geraten.

- Zerlegen oder modifizieren Sie das drahtlose Mikrofon nicht.
- Verwenden Sie dieses drahtlose Mikrofon nicht in einer medizinischen Einrichtung wie einem Krankenhaus, in der Nähe eines medizinischen elektrischen Geräts, in einem Flugzeug, oder wenn Funkstörungen mit einem oder mehreren anderen Geräten auftreten. Von diesem drahtlosen Mikrofon abgegebene HF-Energie kann andere Geräte stören und Unfälle verursachen.
- Um das Anschlussleit beim Tragen des Empfängers vor Beschädigung zu schützen, nehmen Sie den Empfänger von der Kamera ab, bringen Sie die Anschlussleit-Schutzkappe von dem Empfänger an und setzen ihn in das mitgelieferte Etui.
- Berühren Sie nicht das Anschlussleit des Empfängers.
- Diese Einheit ist ein Präzisionsgerät. Lassen Sie es nicht fallen oder an Gegenstände anstoßen und schützen Sie es vor extremen Erschütterungen.
- Halten Sie diese Einheit von hohen Temperaturen und Luftfeuchtigkeit fern.
- Bei Verwendung im Freien achten Sie darauf, dass sie nicht durch Regen oder Meerwasser nass wird.
- Halten Sie die Kamera nur nicht allein an dem Empfänger. Der Empfänger könnte beschädigt werden, oder die Kamera kann herunterfallen.
- Drahtlose Kommunikationsgeräte können nur in Ländern oder Regionen verwendet werden, wo Authentifizierung erhalten wurde.
- Wenn der Ohrhörer während der Aufnahme in der Nähe des Mikrofons (Tonannahmeröhre) platziert wird, kann ein Heuleffekt (akustische Rückkopplung) auftreten. Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer so weit wie möglich von den Lautsprechern entfernt auf oder senken Sie die Lautstärke des Ohrhörers.
- Wenn Sie das Mikrofon während der Aufnahme berühren, wird ein Berührungsräusch aufgenommen. Achten Sie darauf, nicht das Mikrofon mit Ihren Händen oder anderen Gegenständen zu berühren.
- Wenn das Mikrofon bei niedrigen Temperaturen verwendet wird, sinkt die Batterieleistung im Vergleich zur Verwendung bei normaler Temperatur (25 °C), so dass die Betriebszeit kürzer wird.
- Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z.B. direktem Sonnenlicht, Feuer o.Ä.

Vermeiden der Abgabe von Funkwellen

• Bei Verwendung an Orten, wo die Verwendung von Funkwellen verboten ist, wie etwa an Bord von Flugzeugen während Start und Landung, schalten Sie diese Einheit aus.
Hinweis zu Warenzeichen
• Die Bluetooth-Warenzeichen gehören ihren Eigentümern und werden von der Sony Corporation unter Lizenz verwendet.
• Alle anderen hier erwähnten Marken-Produktenamen können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen sein. Desweiteren werden die Kennzeichnungen ™ und ® in dieser Anleitung weggelassen.

Hinweis zu Warenzeichen

• Die Bluetooth-Warenzeichen gehören ihren Eigentümern und werden von der Sony Corporation unter Lizenz verwendet.
• Alle anderen hier erwähnten Marken-Produktenamen können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen sein. Desweiteren werden die Kennzeichnungen ™ und ® in dieser Anleitung weggelassen.

Über den Modusschalter

Die folgenden Modi stehen zur Verfügung. Wählen Sie einen davon, indem Sie den Ein/Modus-Schalter am Empfänger umschalten und die Aufnahme beginnen.
• **SINGLE-Modus**
Nur der vom Mikrofon aufgenommene Ton wird aufgezeichnet.
Das Mikrofon nimmt in Mono sowohl die Aufnahme (Objekt als auch den Umgebungsiton mit gleicher Schärfe auf, auch wenn die Kamera weit vom Mikrofon entfernt ist.

- 5.1ch MIX-Modus**
Bei Verwendung mit einer Kamera, die mit 5,1-Kanal-Aufnahme kompatibel ist, arbeitet diese Einheit als Mittenkanal mit 5,1-Kanal-Aufnahme. Der natürliche Klang aus der Umgebung von Mikrofon und Kamera kann mit 5,1-Kanal-Aufnahme mit dieser Kamera aufgezeichnet werden.
- MONO MIX-Modus**
Der vom Mikrofon und der Kamera aufgenommene Ton wird in Mono aufgezeichnet. (Wenn der Empfänger und das Mikrofon den gleichen Ton aufnehmen, kann ein Echo- oder Überschneidungsräusch auftreten. Bei Verwendung einer Kamera, die 5,1-Kanal-Aufnahme unterstützt, empfehlen wir, diese Einheit ins 5.1ch MIX-Modus zu verwenden.)

In jedem der drei Modi können Sie den Klang aus der Umgebung des Empfängers aufnehmen. Stellen Sie sicher, dass die Aufnahme des Mikrofons auf der Empfängerseite hören, indem Sie die Ohrhörer anschließen, während die Verbindung zur Kommunikation besteht. Die Person, die die Szene mit der Kamera aufnimmt, kann deshalb mit dem Mikrofon haltendes Objekt kommunizieren, auch wenn sie weit voneinander entfernt sind.

Hinweise
Je nach der Kamera kann es sein, dass nur „SINGLE-Modus“ und „MONO MIX-Modus“ zur Verfügung stehen. Bitte besuchen Sie die Sony-Website für weitere Informationen.

Wenn Sie diese Einheit auf einen Modus einstellen, der nicht mit Ihrer Kamera kompatibel ist, kann eine Fehlermeldung im Bildschirm der Kamera erscheinen. In diesem Fall stellen Sie diese Einheit auf einen kompatiblen Modus ein.

Identifikation der Teile (siehe Abbildung A)

Empfänger (siehe Abbildung A-1)

- Eingebautes Mikrofon
- Ein/Modus-Schalter
- Multi-Interface-Fuß
- Lämpchen

Das Lämpchen blinkt, leuchtet oder erlischt entsprechend dem Status der Geräte und der Kommunikation wie folgt.

Status	Empfänger	Mikrofon
Sofort nach dem Einschalten des Empfängers und Mikrofon.	Blinkt langsam blau (Standby-Modus)	
Verbindung hergestellt, und Klang kann deutlich aufgenommen werden	Leuchtet blau	
Ausschalten des Empfängers oder der Kamera	Erlischt	Blinkt langsam blau (Standby-Modus)
Ausschalten des Mikrofons	Blinkt langsam blau (Standby-Modus)	Erlischt
Unterbuchenes Audio wegen schlechtem Empfang	Blinkt schnell blau	
Wenn die Batterie im Mikrofon schwach ist	Blinkt rot	Schnell die Batterie des Mikrofons durch eine neue ersetzen.

- Lautstärke +/- Taste**
- Ohrhörer-Buchse**
Der vom Mikrofon aufgenommene Ton kann mitgehört werden.
- Anschlussleit-Schutzkappe**
- Mikrofon (siehe Abbildung A-2)**
- Ein/Aus-Schalter**
Um ungewünschten Batterieverbrauch zu vermeiden, schalten Sie bei Nichtgebrauch des Ein/Aus-Schalters in Aus-Stellung.
- Ohrhörer-Buchse**
Der von Empfänger aufgenommene Ton kann mitgehört werden.
- Lämpchen (siehe Tabelle in B)**
- Eingebautes Mikrofon**
- Buchse für externes Mikrofon**

- Haken für die Schutzkappe**
Sie können die Schutzkappe usw. (nicht mitgeliefert) am Mikrofon anbringen. Verwenden Sie diese zum Best. Bedarf.
- Lautstärke +/- Taste**
- Batteriefachdeckel**
- Clip**

Verwenden Sie dieses Teil zum Anbringen des Mikrofons an Kleidungsstücken oder am mitgelieferten Armband.
Das Mikrofon kann auf einem Tisch usw. aufgestellt werden, wobei der Clip als Kinder dient.

- Windschutz**
Dieses Teil kann am Mikrofon angebracht werden, um Knisterräusche durch Atem oder starken Wind zu verringern.

Verwendung des Drahtlos-Mikrofons

Empfänger (siehe Abbildung B)

Schalten Sie immer den Empfänger und die Kamera aus, wenn Sie den Empfänger an der Kamera anbringen oder den Empfänger von der Kamera abnehmen.

- Nehmen Sie die Anschlussleit-Schutzkappe von dem Empfänger ab. (siehe Abbildung B-1)**
- Bringen Sie den Empfänger wie in B-2 oder B-3 dargestellt je nach der Form des Multi-Interface-Schuhs Ihrer Kamera an.**
- Zu Abnehmen des Empfängers**
- Schieben Sie den Empfänger beim Anbringen in die Gegenrichtung.**

Führen Sie den Empfänger vollständig in den Multi-Interface-Schuh der Kamera ein.

Mikrofon (siehe Abbildung C)

- Vor dem Anbringen**
• Besorgen Sie eine Batterie (optional).
• Verwenden Sie eine Alkali-Trockenbatterie oder eine Ni-MH-Batterie im Format AAA (R03).
• Batterien von Sony werden empfohlen. Dieses Gerät erzielt möglicherweise nicht die beste Leistung mit Batterien anderer Hersteller.
- 1 Während Sie den oberen Teil des Batteriefachdeckels ① drücken, heben Sie den Deckel an und nehmen ihn ab ②. (siehe Abbildung B-1).**
- 2 Setzen Sie eine Batterie mit richtiger Ausrichtung entsprechend den Polungsmarkierungen im Inneren ein. (siehe Abbildung B-2).**
- 3 Setzen Sie die Minus-Seite (-) des Batteriefachdeckels zuerst ein und schließen Sie dann die Plus-Seite (+). (siehe Abbildung B-3).**
- Bestätigen Sie die Pole (±) der Batterie. Wenn die Batterie mit falscher Polung eingesetzt wird, können Lecks oder Bersten der Batterie verursacht werden.**
- Anbringen an Kleidungsstücken usw.**
• Bringen Sie das Mikrofon mit dem Clip an einer Brusttasche usw. an.
• Wenn Störungen auftreten oder wenn kein Ton wegen gestörter Kommunikation vorhanden ist, blinkt das Lämpchen beim Mithören über den am Empfänger angebrachten Ohrhörer erlischt (wie weiter unten beschrieben).

Hinweise
Wenn Sie ein medizinisches Gerät wie einen Schrittmacher verwenden, bringen Sie das Mikrofon nicht an Kleidung an, wie etwa an eine Brust- oder Innentasche. Bei Verwendung des Mikrofons in der Nähe eines medizinischen Geräts kann dieses negativ beeinträchtigt werden.

- Verwenden des Armbands (siehe Abbildung E)**
• Bringen Sie das Mikrofon mit dem Clip am Armband an und tragen das Armband in einem Armbund.

- Verwenden des Ohrhörerbügels (siehe Abbildung F)**
• Wenn der Ohrhörer zu leicht herauskommt, wenn er von einem Kind oder einer Person mit kleinen Ohren verwendet wird, probieren Sie den Ohrhörerbügel. Bringen Sie den Ohrhörer am Ohrhörerbügel an, wie in der Abbildung gezeigt (siehe Abbildung F-1).

- Hängen Sie den Ohrhörerbügel am Ohr auf und stellen Sie ihn die Position, wo der Ohrhörer nahe am Gehörgang ist. (B-2 in der Zeichnung zeigt die Anbringung am linken Ohr.)**
- Verwendung des externen Mikrofons (getrennt erhältlich)**
• Verwenden Sie ein externes Mikrofon, das mit dem Ein/Modus-Schalter kompatibel ist. Das externe Mikrofon wird von dieser Einheit mit Strom versorgt. Das interne Mikrofon schaltet automatisch aus, und der vom externen Mikrofon aufgenommene Ton wird aufgezeichnet.

Verwenden Sie ein externes Mikrofon, das mit Ein/Modus-Stromversorgung kompatibel ist. Das externe Mikrofon wird von dieser Einheit mit Strom versorgt.

Verwendung des Drahtlos-Mikrofons

- Schalten Sie die Stromversorgung der Kamera ein und stellen Sie sie auf Standby.**
- Schieben Sie den Ein/Modus-Schalter des Empfängers, um den gewünschten Modus zu wählen und schalten Sie das Mikrofon ein.**
Sofort nachdem der Ein/Modus-Schalter des Empfängers als auch der Powerhalter des Mikrofons auf ON gestellt sind, blinken die Lämpchen an beiden Geräten langsam blau, während die Geräte versuchen, sich gegenseitig zu erkennen, die Verbindung herzustellen und Authentifizierung auszuführen. Wenn die Verbindung hergestellt ist und die Kamera bereit zur Aufnahme klaren Tons bereit ist, leuchten die Lämpchen an beiden Geräten blau an.
- Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon leuchtet, und drücken Sie die Aufnahmestart-Taste an der Kamera.**

Hinweise

- Wenn der Ein/Modus-Schalter am Empfänger während der Aufnahme umgeschaltet wird, kann der Modus nicht wechseln, oder es können Rauschen oder Tonansatzer auftreten. Stoppen Sie die Aufnahme einmal und stellen Sie den Ein/Modus-Schalter um.
- Um zu vermeiden, dass das Bestätigungssignal (PIEP) beim Beginn der Aufnahme von dieser Einheit aufgenommen wird, empfehlen, dass Sie [BEEP] an Ihrer Kamera auf [OFF] stellen. Weitere Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.
- Wenn bei Verwendung dieser Einheit im MONO MIX-Modus der Empfänger und das Mikrofon den gleichen Ton aufnehmen, wird ein Echo oder Überschneidungsräusch verursacht. Stellen Sie das Mikrofon weiter vom Empfänger entfernt auf, um nicht den gleichen Ton aufzunehmen.
- Wenn die Stromversorgung des Mikrofons ausgeschaltet wird oder der Empfänger und das Mikrofon nicht angeschossen sind, kann Rauschen oder Stille aufgezeichnet werden. Vergewissern Sie sich, dass die Lämpchen am Empfänger und Mikrofon in Blau leuchten und die Verbindung hergestellt ist, und starten Sie dann die Aufnahme.

Mithören des Tons mittels Ohrhörer

- Der vom Mikrofon aufgenommene Ton kann durch Anschließen eines Ohrhörers an der Ohrhörerbuchse des Empfängers gehört werden. Der vom Empfänger aufgezeichnete Ton kann durch Anschließen eines Ohrhörers an der Ohrhörerbuchse des Mikrofon gehört werden. Entsprechend kann beim Betrachten von Bildern mit auf diesem drahtlosen Mikrofon aufgezeichneten Ton (der tatsächlich aufgenommenen Ton) im 5.1ch MIX-Modus und MONO MIX-Modus kann nicht über die Ohrhörerbuchse des Empfängers mitgehört werden. Nur der vom Mikrofon aufgenommene Ton kann mitgehört werden.
- Die Lautstärke des Ohrhörers kann mit ⊕ und ⊖ der Lautstärke Taste +/- justiert werden. (Die Lautstärke des aufgenommenen Tons kann mit dieser Taste nicht geändert werden.) Wenn die Taste schnell gedrückt wird, ändert sich der Pegel um einen Schritt. Wenn sie gedrückt gehalten wird, ändert sich der Pegel kontinuierlich. Wenn Sie die Einstellung während der Aufnahme vornehmen, wird ein Klickgeräusch durch Drücken dieser Taste aufgenommen. Stellen Sie den Ton entweder vor der Aufnahme ein oder halten Sie die Taste gedrückt, so dass kein starkes Klickgeräusch aufgezeichnet wird.
- Dieses drahtlose Mikrofon verarbeitet und überträgt Ton digital, wodurch eine geringe Zeitverzögerung zwischen dem tatsächlichen Ton und dem aufgezeichneten (mitgehört) Ton bewirkt wird. Als Ergebnis kann beim Mithören über Ohrhörer ein Echoeffekt auftreten. Entsprechend kann beim Betrachten von Bildern mit auf diesem drahtlosen Mikrofon aufgezeichneten Ton ebenfalls dieser Verzögerungseffekt auftreten. Das ist aber keine Fehlfunktion.

Fehleruche

- Mikrofon und der Empfänger können nicht über Bluetooth verbunden werden.**

→ Diese Einheit wird über Funkwellen verbunden. Stellen Sie sicher, dass Funkwellen in der Umgebung dieser Einheit nicht durch Gegenstände behindert werden.
→ Verwenden Sie das Mikrofon und den Empfänger nahe beieinander.
→ Verwenden Sie das Mikrofon in aufrechter Stellung.

- Der mit dem Ein/Modus-Schalter am Empfänger gewählte Modus arbeitet nicht richtig.**
- Wenn der Ein/Modus-Schalter am Empfänger auf einen bestimmten Modus (5.1ch MIX-Modus) gestellt ist, erscheint [CAUTION] auf dem Bildschirm der Kamera.**

→ Auch wenn Ihre Kamera einen Multi-Interface-Schuh hat, kann es unmöglich sein, sie mit dieser Einheit zu verwenden, oder einzelne Funktionen arbeiten möglicherweise nicht. Bitte besuchen Sie die Sony-Website für weitere Informationen.

Technische Daten

Drahtlose Kommunikation
Kommunikationssystem Bluetooth-Spezifikation Ver. 3.0
Ausgang Bluetooth-Spezifikation Power Class 1
Wesentliches kompatibles Bluetooth-Profil
Advanced Audio Distribution Profile, Audio Video Remote Control Profile
Bis zu 100 m

• Dies ist der ungefähre Kommunikationsabstand bei aufgetriebenem Mikrofon und bei direkter Ausrichtung auf den Empfänger.
• Je nach dem Aufnahmest, etwa wenn sich Personen oder Hindernisse auf der Oberfläche befinden, kann die Distanz zwischen Bluetooth-Geräten befinden, Funkwellenbeindungen usw.

- Lautstärke +/- Taste**
- Ohrhörer-Buchse**
Der vom Mikrofon aufgenommene Ton kann mitgehört werden.
- Anschlussleit-Schutzkappe**
- Mikrofon (siehe Abbildung A-2)**
- Ein/Aus-Schalter**
Um ungewünschten Batterieverbrauch zu vermeiden, schalten Sie bei Nichtgebrauch des Ein/Aus-Schalters in Aus-Stellung.
- Ohrhörer-Buchse**
Der von Empfänger aufgenommene Ton kann mitgehört werden.
- Lämpchen (siehe Tabelle in B)**
- Eingebautes Mikrofon**
- Buchse für externes Mikrofon**

Leistungsaufnahme Ca. 0,3 W
2000 Hz – 8 000 Hz
Dauerbetriebszeit Ca. 3 Stunden
(Mit einer Alkali-Trockenbatterie von Sony bei 25 °C)
Bei Verwendung bei niedrigen Temperaturen nimmt die Betriebszeit mit einer Alkali-Trockenbatterie ab.
Verwendung von Ni-HM-Batterien wird empfohlen.

Abmessungen (ca.) (B/H/T) 19 mm × 66 mm × 29 mm
Gewicht Ca. 17 g
Mikrofon (Sendeteil)
Mikrofonsystem Kugelcharakteristik
Spannungsversorgung Eine 1,5 V Alkali-Trockenbatterie** oder eine 1,2 V Ni-MH-Batterie** im Format AAA (R03)
** Batterie nicht mitgeliefert. Eine Mangan-Trockenbatterie sollte nicht verwendet werden.

Leistungsaufnahme Ca. 0,3 W
2000 Hz – 8 000 Hz
Dauerbetriebszeit Ca. 3 Stunden
(Mit einer Alkali-Trockenbatterie von Sony bei 25 °C)
Bei Verwendung bei niedrigen Temperaturen nimmt die Betriebszeit mit einer Alkali-Trockenbatterie ab.
Verwendung von Ni-HM-Batterien wird empfohlen.

Abmessungen (ca.) (B/H/T) 19 mm × 66 mm × 30 mm
Gewicht Ca. 19 g (ohne Batterie)

Empfänger/Mikrofon (Sendeteil)
Betriebstemperatur 5 °C bis 40 °C
Lagertemperatur –20 °C bis +60 °C

Mitgeliefertes Zubehör

Empfänger (ECM-W1M(R)) (1), Mikrofon (Sendeteil) (ECM-W1M(T)) (1), Windschutz (3), Armband (1), Ohrhörer (2), Ohrhörerbügel (1), Anschlussleit-Schutzkappe (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Niederlands

Voorblad i dit apparaat bedient, dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen en hem te bewaren voor toekomstige naslag.
Voorzorgsmaatregelen
• De naamplaat bevindt zich onder de klem van de microfoon.

WAARSCHUWING

Verklein het gevaar van brand of elektrische schokken en 1) Set dehätte het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
2) Plaats beslist geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.

Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
Buiten bereik van kinderen houden om onoverhoeds doordrukken te voorkomen.

LET OP

Zeer hoge geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorbeschadiging veroorzaken.

Regelgevingsinformatie

Landen en regio's

Dit product kan worden gebruikt in het land of de regio waar het is gekocht. Het natuurlijke geluid wordt zowel de microfoon als de camera van het bestaande gebruik. Het gebruik van dit apparaat met het eraan bevestigde goedkeuringssticker verwijderd, kan strafbaar zijn volgens de wet.

U moet de batterij alleen vervangen door een batterij van het opgegeven type. Als u dit doet, kan dit brand of letsel tot gevolg hebben.

Voor klanten in Europa

Raadpleeg de andere gebruiksaanwijzing.

Hierbij verklaart Sony Corporation dat deze draadloze microfoon ECM-W1M in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: http://www.compliance.sony.de/



Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met geschieden inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektriciteit en elektronische apparaten wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- o Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn**
• Product: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Let op

De elektromagnetische velden bij de specifieke frequenties kunnen het beeld en het geluid van dit apparaat beïnvloeden.

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uitegzet in de EMC-regulering voor het gebruik van een verbindingskabel van minder dan 3 meter.

Als de gegevensoverdracht halverwege wordt onderbroken (misluk) door statische elektriciteit of elektromagnetische storing, moet u de toepassing opnieuw starten of de verbindingskabel (USB, enzovoort) loskoppelen en opnieuw aansluiten.

Kenmerken

De draadloze microfoon ECM-W1M (hierna genoemd „dit apparaat“) is compatibel met een camera met een multi-interfaceschuh zoals een Sony videocamera of digitale camera met verwisselbare lens (hierna genoemd „camera“).
1 Interne microfoon
• De draadloze microfoon wordt automatisch geactiveerd wanneer de camera op „microfoon“ is ingesteld.
• Het apparaat werkt met Bluetooth draadloze communicatie-technologie.
• De ontvanger die op de camera is geïnstalleerd is de ontvanger die op de microfoon is geïnstalleerd voor het onderwerp (zender, hierna genoemd „microfoon“) zijn ek uitgerust met een microfoon en een oortelefoonansluiting. De persoon die de scène opneemt met de camera, kan met het onderwerp communiceren, zelfs als ze ver uit elkaar zijn en dat geluid kan worden opgenomen.

- Wanneer dit apparaat wordt gebruikt met een camera die compatibel is met 5.1ch opnemen, dan levert dit apparaat een middenkanaalgeuid, wat een duidelijk natuurlijk geluid is.
- Dit apparaat werkt met Bluetooth draadloze communicatie-technologie.
- De ontvanger die op de camera is geïnstalleerd is de ontvanger die op de microfoon is geïnstalleerd voor het onderwerp (zender, hierna genoemd „microfoon“) zijn ek uitgerust met een microfoon en een oortelefoonansluiting. De persoon die de scène opneemt met de camera, kan met het onderwerp communiceren, zelfs als ze ver uit elkaar zijn en dat geluid kan worden opgenomen.

Bluetooth® draadloze communicatie-technologie

Bluetooth draadloze communicatie-technologie maakt communicatie mogelijk tussen diverse Bluetooth-apparaten zonder enig gebruik van snoeren. Apparaten die geschikt zijn voor deze technologie zijn onder andere computers, computer-randapparatuur en smartphones.
• De ontvanger en de microfoon hebben fabrieksinstellingen om met elkaar te communiceren. Daarom is het meestal niet nodig voor Bluetooth-apparaten om handelingen uit te voeren als koppelen of het invoeren van een wachtwoord. Communicatie is niet mogelijk wanneer een ontvanger en een microfoon niet worden verkocht als paar, meerdere microfoons, een ander Bluetooth-apparaat als een smartphone, computer etc.

Opmerkingen

- Deze draadloze microfoon kan nadelig worden beïnvloed onder de volgende omstandigheden.
– Wanneer er obstakels zoals personen, metalen voorwerpen, wanden of reflecterende oppervlakken tussen de microfoon en de voorkant van de ontvanger zijn.
– Bij gebruik in een draadloos LAN-netwerkomgeving of waar meerdere andere Bluetooth-apparaten in gebruik zijn, in de buurt van een magnetron of in een omgeving met elektromagnetische golf.
• Indien de microfoon dicht bij de camera wordt geplaatst kan RF-interferentie of ruis ook worden opgenomen. Hoed de microfoon bij gebruik tenminste 1 meter van de camera verwijderd.
- Als er lawaas dicht bij de camera wordt waargenomen, kan de communicatie, dan zal het lampje op de of ontvanger snel blauw knipperen. Zorg dat er niet te ver afstand is tussen de apparaten en verwijder eventuele obstakels er tussen. U kunt het gebruik voortzetten wanneer de lampje doorlopend blauw blijft branden.

Opmerkingen bij gebruik

- Laat geen vloeistof of vreemde voorwerpen in de behuizing terecht komen.
- De draadloze microfoon wordt niet elkaar halveert of aanpassen.
- Indien deze draadloze microfoon niet in een medisch instituut zoals een ziekenhuis, in de buurt van een medische of medische apparaten, in een omgeving van radio-irradiatie met andere apparaten opgesteld, RF-ener

